# الرسالة النباتية

{ في بعض نباتات زراعية لم ترد في معجم أسماء النبات للدكتور احمد عيسى ومعجم العلوم الطبية والطبيعية للدكتور محمد شرف }

تأليف


مصطفى الشهابي

مدير املاك دولة سورية وعضو المجمع العلمي العربي واللجنة الادارية لدار الآثار ومجلس المعارف الاعلي



« نشرت في مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق وطبع منها مائتا نسخة علي حدتها بناء على طلب معالي وزير المعارف رئيس المجمع العلمي العربي »

دمشق : سنة ١٣٥٠ﻫ و١٩٣٢م

# الرسالة النباتية

{ في بعض نباتات زراعية لم ترد في معجم اسماء النبات للدكتور
احمد عيسى ومعجم العلوم الطبية والطبيعية للدكتور محمد شرف }

تأليف

مصطفى الشهابي

مدير املاك دولة سورية وعضو المجمع العلمي العربي
واللجنة الادارية لدار الآثار ومجلس المعارف الاعلى

« نشرت في مجلة المجمع العلمي العربي
بدمشق وطبع منهـا مائتا نسخة علي
حدتها بنـاءً على طلب معالي وزير
المعارف رئيس المجمع العلمي العربي »

دمشق : سنة ١٣٥٠هـ و١٩٣٢م

# الرسالة النباتية

[ في بعض نباتات زراعية لم ترد في معجم اسماء النبات للدكتور احمد عيسى ]
[ ومعجم العلوم الطبية والطبيعية للدكتور محمد شرف ]

المعاجم العربية الحديثة التي يقام لها وزن في ابحاث النباتات واسمائها العربية والمعربة اثنان : معجم اسماء النبات للدكتور احمد عيسى ومعجم العلوم الطبية والطبيعية للدكتور محمد شرف . وقد نقل كلاهما عن أهم المؤلفين في النبات قديماً وحديثاً كابن البيطار وابن العوام والأصمعي وفيجري واحمد ندا وفورسكال وشوينفورث وبوست وغيرهم . وطبعا المؤلفين بالمطبعة الاميرية في القاهرة فجاآ فريدين في بابهما . وهما اليوم أصلح المعاجم في هذا الصدد ، يوفران كثيراً من وقت القارئ الذي يفتش عن اسم نبتة من النبتات ولا سيما معجم الدكتور احمد عيسى فانه يمتاز بسهولة مراجعة الالفاظ في اي لغة من اللغات الاربع وهي العربية واللاتينية والفرنسية والانكليزية .

ومن البديهي ان المعجمين المذكورين لم يتناولا سوى بعض المهم من النباتات مما جاء في الكتب التي مر ذكرها او في بعض المعاجم الاجنبية . وهما ابعد من ان يتناولا كل ماتراه في كتب النبات الواسعة من مختلف الاسماء اللاتينية لنباتات شتى مفيدة او غير مفيدة تُنبتها الطبيعة في انحاء العالم ولا يوجد لكثير منها أسماء حتى في اللغات الاوربية المشهورة . ومن البديهي ايضاً انني لاابغي في هذا البحث الموجز التعرض لتلك النباتات وعددها عظيم وانا أجهل معظمها الا في الكتب ، بل غايتي ذكر بعض نباتات زراعية لم يوردها شرف ولا عيسى في معجميهما كبعض الأزهار والرياحين واشجار التزيين وجنباتها واشجار الحراج والفواكه ، وهي نباتات زرعتها او رايتها في حدائق النبات وقليل منها لم أزرعه ولم أره لكن قرأت عنه في الكتب والمجلات الفرنسية . ولا

نعرف لهذه النباتات اسماء عربية ( لان أجدادنا كانوا يجهلونها ) لكن لاسمائها العلمية ( ومعظمها ماخوذ عن اليونانية ) معاني وصفوا بها بعض اعضاء النباتات او بعض مميزاتها فيسهل علينا ترجمة تلك الاسماء بمدلولاتها . ثم انهم ينسبون بعض النباتات الى العلماء الذين كشفوها فيسمونها باسمائهم او يطلقون عليها اسم احد الملوك او الامراء او آلهة الأقدمين وجميع هذه الاسماء تترك على حالها عند تعريبها او تجعل بصيغة النسبة . ولم أذكر لكل نبات سوى اسم جنسه . ولو عمدت الى ذكر انواعه وذكر اصنافه خاصةً لطال الكلام دون كبير فائدة من حيث الغاية التي تتوخاها في هذا البحث . ومن المعلوم انه لا يجوز ان اكتب في هذه الرسالة ماهو خاص بكتب الأزهار والأشجار ، اذ ليست الغاية هنا تحلية انواع تلك النباتات واصنافها وذكر منابتها وفوائدها وغير ذلك من المعلومات التي لا تستوعبها غير الكتب ، بل الغاية بيان أصلح اسم عربي او معرب او مترجم لجنسها . اما الالفاظ المختصة بالانواع فمعناها يكون سهل الترجمة في الغالب وكذا الألفاظ الدالة على الأصناف ولذلك لم أر لزوماً للتعرض لها في هذا المقال . ( الا بعض انواع كما في زهرة القبس وزهرة زينيا ) مثال ذلك انني لم أتعرض للجنس المسمى ( Campanula ) البتة لان كلاًّ من الدكتور عيسى والدكتور شرف ذكره وذكر له اربعة انواع ، مع ان لديّ منه عشرين نوعاً لم يورداها وهي كلها تزرع وكلها يعرفها ارباب الازهار وهاك بعضها :

| | |
|---|---|
| الجريس الكبير الورق | Campanula grandiflora |
| 〃 النبيل | » nobilis |
| جريس سبريا | » sibirica |
| الجريس الملتحي | » barbata |
| 〃 المجتمع الزهر | » glomerata |
| 〃 العريض الورق | » latifolia |
| 〃 المستدير الورق | » rotundifolia |
| 〃 الخذروفي | » turbinata |
| 〃 البولوني | » boloniensis |

| | |
|---|---|
| الجريس القزم | Campanula cœspitosa |
| « الهرمي | » pyramidalis |

الخ ...

ومما لاريب فيه انني لو اردت ذكر أهم الأنواع لكل جنس من الاجناس التي سقتها في رسالتي هذه لأربت اسماؤها على الف لفظة .

ولم أذكر ايضاً اسماء الاجناس المترادفة بل اكتفيت بالاسم الأشهر ورأيت من العبث في هذه الرسالة الصغيرة وضع اسم صاحب النبات بجانب اسم الجنس لشهرة الاجناس المذكورة ووجودها في كتب الازهار والاشجار المهمة . ولم أر حاجة الى ذكر الفصيلة التي ينتسب اليها كل جنس لان ذلك من متناول معاجم النباتات وكتبها . ولا بد لي من التنبيه الى ان النباتات التي ذكرتها في هذه الرسالة لم أجد منها شيئاً في كتاب النبات اشوينفورث . اما بوست فقد اورد منها عدداً صغيراً في كتابه « نباتات سورية وفلسطين ومصر وبواديها » دون ذكر اسماء عربية لهذا العدد الصغير ، والسبب في ذلك ان النباتات التي نحن بصددها لاتنبتها الطبيعة في بلادنا بل منابتها بلاد اجنبية مختلفة ومع هذا فهي اليوم شائعة في جميع العالم وما من حديقة او شارع او منبت الا فيه عدد منها . واعتمدت في تحري اشتقاق الاسماء العلمية على اهم موسوعات الازهار والاشجار الفرنسية .

ويجب إن اعترف بان ضيق الوقت وقلة الوسائل حالا دون البحث عن عدد كبير من اشجار التزيين المستعملة في البلاد الحارة خاصةً كاشجار الفصيلة النخلية التي شاهدت منها في حدائق مصر مجموعة بديعة . فلعل العلماء المصريين يسدون هذا الخلل .

ولست ادعي العصمة فيما ترجمته او عربته من الاسماء . ورب عالم بالنباتات الزراعية متمكن من اللغة يغلّطني في بعض الالفاظ فأشكر له يده . وارجو من المؤلفين الذين يقتبسون الفاظ هذه الرسالة في مؤلفاتهم ان يذكروا النبع الذي استقوا منه وهو مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق فهذا اقل مايتطلبه مَن ربما لبث ساعات يتحرى لفظة واحدة وهو لايبتغي على عمله جزاءً ولا شكورا .

ولقد قسمت البحث قسمين واحداً بالازهار وآخر بالاشجار وسقت الالفاظ في كل منهما مرتبة على حروف المعجم .

مصطفى الشهابي

# القسم الاول في الأزهار

## A

| | |
|---|---|
| Abronia | الرشيقة ( من اليونانية لرشاقة ازهارها ) |
| Acæna | الشائكة ( من اليونانية للشوك الدقيق في الكأس والثمرة ) |
| Achimenes | المقرورة ( 〃 لشدة تأثرها بالبرد ) |
| Acroclinium | المنحنية الرأس ( لانحناء ازهارها الانتهائية قبل تفتحها ) |
| Agapanthus | زهرة الحب |
| Ageratum | الدائمة الشباب ( من اليونانية لطول عمر ازهارها ) |
| Alonsoa | الألنصوا او الألنصية ( منسوبة الى Alonso zanoni وهو نباتي من بيرو ) |
| Alstrœmeria | الألصطروميريا ( منسوبة الى Cl. Alstrœmer وهو نباتي وزراعي سويدي |
| Arctotis | اذن الدب ( ايماء الى ما في ثمارها الفقيرة من نتوءات ) |
| Arenaria | زهرة الرمال ( لم يذكرها شرف وذكر عيسى لها نوعاً واحداً وهي لها عدة انواع منها الانواع الآتية المعروفة : |
| Arenaria Laricifolia | زهرة الرمال اللارقسية الورق |
| 〃 Montana | زهرة الرمال الجبلية |
| 〃 balearica | زهرة رمال جزائر باليار |
| 〃 Cespitosa | زهرة الرمال المفرخة |
| Asperella | الجُويسئة ( تصغير جاسئة ) |
| Astilbe | المكمدة |
| Astrantia | النجمية ( لشكل النور في نباتات هذا الجنس ) |
| Aubrietia | أبرياسيا ( منسوبة الى الرسام الفرنسي Aubriet ) |

## B

| | |
|---|---|
| Bartonia | برطونيا ( منسوبة الى النباتي الدكتور برطون الأميركي ) |
| Bocconia | بكّونيا او بكّونية ( منسوبة الى Boccone النباتي الصقلي ) |
| Boltonia | بلطونيا ( باسم J. Bolton النباتي الانكليزي ) |
| Boussingaultia | بوسنغلطيا ( احياء لذكر بوسنغلط العالم الفرنسي المشهور بابحاثه الزراعية والكيمياء الزراعية ) |
| Brachycome | الزهرة الكثّاء ( من اليونانية لقصر زغب البزور ) |
| Briza | المحنية السنيبلات ( سميت بهذا الاسم لانحناء سنيبلاتها وهي مبذولة في بلدتنا حاصبيا حيث تنبتها الطبيعة فيقطعونها ويضعونها في الزهريات ) |
| Browallia | بروفاليا ( منسوبة الى المطران السويدي Browallius ) |

## C

| | |
|---|---|
| Calandrinia | قلندرينيا ( منسوبة الى Calandrini وهو نباتي سويسري |
| Callirhœ | زهرة السبيل ( باسم احدى آلهات الجمال اليونانية ) |
| Callistephus | زهرة الملكة مرغريتا ( هكذا يسمونها بالفرنسية اما اللفظة العلمية فهي من اليونانية بمعنى الجميلة الاكاليل · ولهذه الزهرة عدة اصناف جميلة تؤلف بها رسالة · وسمّاها لينيوس Aster sinensis اي الأسطر الصيني ) |
| Centauridium | الشبيهة بالأرجيقن او اخت الأرجيقن |
| Centrosema | الملفوفة العلم ( لشكل العلم في زهرتها الفراشية ) |
| Cerastium | زهرة القرون ( لطول السنفات في بعض انواعها ) |
| Chionodoxa | فخر الثلوج ( من اليونانية بهذا المعنى لكشفها في ذائب الثلج ) |
| Clarkia | إقلرقيا ( باسم القبطان Clark ) |
| Clianthus | زهرة المجد ( لجمال تويجها ) |
| Clintonia | إقلنطونيا ( باسم Witt Clinton الاميركي ) |
| Cobœa | قوبيا ( باسم Cobo وهو نباتي يسوعي من الاندلس ) |

| | |
|---|---|
| Collinsia | قلنسيا ( باسم Collins معاون رئيس المجمع العلمي في فيلادلفيا ) |
| Collomia | زهرة الغراء ( لبزورها المخاطية ) |
| Coreopsis | زهرة البق ( معناها باليونانية الشبيهة بالبق لشكل ثمارها ) |
| Corydalis | زهرة القبرة ( لم يذكرها عيسى · وذكرها شرف فسماها حب القنبر والاصلح زهرته · وهي من اليونانية لان شكل زهرتها كرجل القبرة لها عدة انواع واصناف ) |
| Cosmidium | اخت الزينة ( الشبيهة بزهرة الزينة ) |
| Cosmos | زهرة الزينة ( لجمال ازهارها ) |
| Cuphea | المنحنية ( لشكل كأسها ) |

D

| | |
|---|---|
| Diascia | زهرة التزويق ( لرشاقة ازهارها ) |
| Dicentra | ذات الجناحين ( لتويجها الذي له جناحان ) |
| Dracocephalum | رأس الغول ( لشكل ازهارها ) |

E

| | |
|---|---|
| Eccremocarpus | زهرة الثمار المتدلية |
| Echeveria | أشوريا ( باسم رسام نباتي من المكسيك ) |
| Echinocystis | زهرة المثانة الشائكة ( لشكل ثمرها الشوكي ) |
| Eranthis | زهرة الربيع ( من اليونانية بهذا المعنى ) |
| Eremurus | زهرةالأذناب الوحيدة ( لازهارها المجتمعة عناقيد طويلة سنبلية ) |
| Eutoca | زهرة الخصب ( لكثرة ازهارها ) |

F

| | |
|---|---|
| Fuchsia | فوشيا ( منسوبة الي نباتي من بافاريا اسمه Leonard Fuchs ) |

G

| | |
|---|---|
| Galega | الزهرة المُدِرَّة |
| Gamolepis | المتحدة الحراشف ( لاتحاد الحراشف في قنّابة الزهرة ) |

| | |
|---|---|
| Gaura | زهرة البهاء ( لجمال الزهر في بعض انواعها ) |
| Gerardia | جيرارديا ( منسوبة الى John Gérard ) |
| Gerbera | جربارا ( منسوبة الى النباتي الالماني Gerber ) |
| Gilia | جيليا ( منسوبة الى النباتي الاسباني Salvador gil ) |
| Gloxinia | غلُقسينيا ( باسم الكاتب النباتي Gloxin من كولمار ) |
| Godetia | غداسيا ( باسم النباتي Godet من نوشاتل ) |
| Gymnothrix | زهرة الحرير العاري ( لشبه الحرير في سنيبلاتها ) |
| Gynerium | زهرة المدقة الزغبية |

H

| | |
|---|---|
| Helichrysum | زهرة الشمس الذهبية ( لشكل حراشف الرؤيس ولونها ) |
| Hugelia | هوجاليا ( باسم البارون Hugel من ويانا ) |
| Humia | هوميا ( باسم قرينة Sir Abraham Hume ) |

I

| | |
|---|---|
| Iberia ( Thlaspi ) | زهرة الأندلس |
| Ionopsidium | اخت البنفسج ( لنباتها الشبيه بنبات البنفسج ) |
| Ixia | زهرة الدبق ( للزوجة العصارة في بصلاتها ) |

L

| | |
|---|---|
| Lagurus | ذيل الارنب ( سماها شرف شعر الارنب والاصح ماذكرناه ) |
| Lamarckia | لامارکيا ( باسم لامارك العالم الفرنسي المشهور ) |
| Lathyrus odoratus ( pois de senteur ) | زهرة الجلبان العطر |
| Layia | ليّا ( منسوبة الى توما لي العالم بالمواليد ) |
| Leptosiphon | زهرة الانبوب الرقيق ( لرقة انبوب تويجها ) |
| Leptosyne | النحيلة ( لمنظر بعض انواعها النحيلة ) |
| Limnanthes | زهرة المناقع ( لانها تعيش في الارض الكثيرة الرطوبة ) |
| Loasa | لوازا ( اسم لامعنى له ركبه أدنسون من حروف وردت على خاطره عفواً ) |

Lophospermum العرفية الحب [ لشكل حبوبها ]

M

Maurandia موراندیا [ باسم الدكتور النباتي Maurandy ]
Melica العسلية اللب [ من الايطالية ]
Mimulus المقنعة [ لان تويجها يشبه قناع الممثلين ]
Mina مينا [ باسم وزير من المكسيك ]
Morina مورينا [ باسم النباتي الفرنسي L. Morin ]

N

Nœgelia نوجيليا [ باسم الاستاذ Nœgeli مدير حديقة النباتات في مونيخ ]
Nemophila زهرة الحراج [ لانها تجود في الحرجات ]
Nolana زهرة الجُلجُل [ لشكل ازهارها الجرسية ]
Nycterinia زهرة الليل [ لتفتح ازهارها في الليل ]

O

Oxyura الحادة الذيل [ لشكل السمات في ازهارها ]

P

Pentstemon زهرة خمس الأسدية [ لوجود خمس اسدية منها واحدة عقيمة ]
Petunia اخت التبغ [ لصلاتها النباتية بالتبغ ]
Phacelia زهرة الجمة [ لشكل ازهارها ]
Phlox زهرة القبس [ لشكل الازهار في احد انواعها وهو القبس الهري ]
وهذا الجنس من اشهر الازهار له عدة انواع وعشرات من الاصناف
زرعنا كثيراً منها فمن انواعه المعروفة :

Phlox Drummondii قبس أدروموند
» Pyramidalis القبس الهرمي
» Paniculata « العشكولي

| | |
|---|---|
| Phlox acuminata | القبس المؤنف[1] |
| » hybridœ | 〃 البغلي |
| » ovata | 〃 البيضي |
| » verna | 〃 الربيعي او قبس الربيع |
| » subulata | 〃 المخرزي |
| Podalyria | بوداليريا [ باسم الطبيب بوداليرابن اصقلاب ] |

R

| | |
|---|---|
| Rhodanthe | اخت الورد [ للون زهرتها ] |

S

| | |
|---|---|
| Salpiglossis | لسان المزمار [ لشكل مدقات زهرتها ] |
| Schisanthus | الزهرة المحزوزة [ لوجود حز في زهرها ] |
| Schisopetalum | زهرة الفعالات المحزوزة [ للحز في الفعالات اي البتلات ] |
| Streptocarpus | زهرة الثمار الحلزونية [ لان ثمارها تستدير حلزونياً عندما تنضج ] |
| Struthiopteris | سرخس النعامة [ لان اوراقها تشبه ريش النعام ] |

T

| | |
|---|---|
| Tigridia | زهرة النمر [ للبقع الجميلة في لفافة الزهرة ] |
| Trachelium | زهرة العنق [ لطول انبوب التويج ] |
| Trichosanthes | الزهرة الشعرية [ لتحزيز دقيق في تويجها ] |
| Triteleia | الزهرة الثلاثية الكاملة [ لوضع اجزاء زهرتها الثلاثية المنتظمة ] |
| Tritoma | الزهرة الثلاثية |
| Trollius | الزهرة المستديرة [ من الالمانية Trol بهذا المعنى ] |

V

| | |
|---|---|
| Venidium | زهرة العرق [ للعروق البارزة في الساق ] |

(١) لفظة المؤنف من وضع العلامة الدكتور امين باشا المعلوف . انظر مجلة المجمع العلمي مجلد ٨ ص ٣٢٨ .

| | |
|---|---|
| اخت الدبق [ للازرجة اهم انواعها ] | Viscaria |
| | W |
| وطصونيا [ باسم الاستاذ النباتي الانكليزي Watson ] | Watsonia |
| | X |
| الزهرة الندية [ اي الزهرة التي إن جفت لا تذبل ] | Xeranthemum |
| | Z |
| زينيا [ باسم الاستاذ النباتي الالماني Zinn وهذا النبات من اشهر الأزهار له انواع معروفة منها : | Zinnia |
| الزينيا الوشيقة | Zinnia elegans |
| 〃 الكثيرة الزهر | » multiflora |
| 〃 المكسيكية | » mexicana |

وفي كل من هذه الأنواع اصناف مشهورة لدى غواة الأزهار لا مجال لذكرها في هذه الرسالة .

* * *

## القسم الثاني في الشجر والجنبة (١)

| | |
|---|---|
| | A |
| آبليا [ منسوبة الى الدكتور Abel Clark ] | Abelia |
| جنبة الغدد الحادة [ الماعًا الى غدد المئبر الحادة ] | Acmadenia |
| جنبة الغدد الذكرية [ اشارة الى الغدد التي في المئبر ] | Adenandra |
| جنبة الرائحة الزكية | Agathosma |
| عقبية [ هكذا تسمى في اليابان وهي معرشة ] | Akebia |
| الجنبة الناقصة [ لنقص في تركيب نورها ] | Amorpha |

(١) الجنبة هي النباتات التي صغرت عن الشجر ونبلت عن البقول وقد اتخذناها لما يسمى بالفرنسية Arbrisseau و Arbuste على السواء واول من استعملها حديثًا امين باشا المعلوف

| | |
|---|---|
| Ampelopsis | اخت الكرمة [ لانها تشبه الكرمة . ذكرها شرف بلفظتها العلمية ولم يترجمها ] |
| Aotus | العديمة الاذن [ لفقد الزوائد في الكأس ] |
| Araucaria | أروكاريا [ من Araucanus وهواسمها في بلاد شيلي . ويسمونها في دمشق الشمسية اي المظلة ] |
| Argyrolobium | جنبة السنفة الفضية [ للون سنفتها الفضي ] |
| Aucuba | أكوبا [ هكذا تسمى في اليابان . شاهدناها في غرينيون وفي غيرها . وهي اليوم مبذولة ] |
| Azara | عزارة [ باسم العالم الاسباني J. N. Azara ] |
| B | |
| Baccharis | شجرة الخمر [ يقال ان السبب في اطلاق هذا الاسم عليها رائحة جذورها . ذكرها عيسى وشرف بلفظتها العلمية ولم يترجماها ] |
| Biota | شجرة الحياة [ من اليونانية بهذا المعنى اشارة الى اسمها القديم ] |
| Boronia | بورونيا [ باسم النباتي Boroni ] |
| Brachysema | القصيرة العلم [ لقصر العلم في زهرها ] |
| C | |
| Callistemon | الجميلة الاسدية [ من اليونانية لجمال أسديتها ] |
| Calodendron | شجرة البهاء [ من اليونانية بهذا المعنى ] |
| Carpinus | شجرة النير [ من القوطية بمعنى خشب الرأس اي الخشب الصالح لصنع الانيار التي توضع وراء رأس الثيران . وهي من اشجار الحراج المنتشرة في اوربة ومنها نوع في جبل اللكام شمالي الشام ] |
| Carya | اخت الجوز [ من اليونانية بمعنى الجوز . وهي مبذولة في اميركة وتصلح لتزيين الشوارع ] |
| Caryopteris | الجوزة المجنحة [ لثمارها المجنحة ] |

كزورينا [باسم الطائر Cazuarius لان اغصانها الطوال المتدلية تشبه ريشه] Cazuarina

جنبة الازهار الرأسية [لان نورها انتهائي على شكل رؤيس . ذكرها شرف باللفظة العلمية ولم يترجمها] Cephalanthus

جنبة البهاء [لها اكثر من ١٥٠ نوعاً] Cestrum Syn. Habrothamnus

شجرة السرو الصغير [الماعاً الى انها تشبه السرو] Chamœcyparis

اخت الحور الابيض [لان ساقها تشبه ساق الحور الابيض] Chamœlaucium

المنشقة السنفات [لان سنفتها تنقسم قسمين متفرقين] Chorizema

النحيلة الاغصان Cladrastris

شجرة الرهبان [لان كهان الهند يستعملونها في صلاتهم . لها اكثر من ثمانين نوعاً] Clerodendron

كولسيا [باسم Collet وهو كاتب نباتي فرنسي] Colletia

جنس الأكيليل [لشكل ازهارها . لم يذكرها عيسى وذكرها شرف باسمها العلمي] Coronilla

اخت البندق [لانها تشبه البندق اي الجلوز] Corylopsis

شبيه السفرجل [لان اوراقه زغبية كاوراق السفرجل . له عدة انواع منها نوع في لبنان] Cotoneaster

جنس الزعرور [لم يذكره شرف وذكر عيسى له ثلاثة انواع مع ان له اكثر من اربعين نوعاً كثير منها معروف يزرع او تنبته الطبيعة في مختلف البلاد] Cratœgus

D

الدارونية [منسوبة الى دارون الشهير] Darwinia

الشجرة العشرية [اشارة الى اجزاء الزهرة العشرة] Decumaria

ديارويلا [منسوبة الى الجراح الفرنسي Dierville وهي من اشهر جنبات التزيين] Diervilla

دلاّنيا او الدلّنيّة [منسوبة الى Dillenius وهو معلم نبات في اكسفورد] Dillenia

Diosma — الجنبة العطرة [ لرائحة اوراقها الغددية . ذكرها شرف بلفظتها العلمية ولم يترجمها

Diploloena — المزدوجة اللفافة [ لان لفافة زهرتها مزدوجة ]

E

Empetrum — جنبة الصخور [ الماعاً الى مكان نباتها ]

Eriostemon — جنبة الاسدية الزغبية

Erytrochiton — شجرة الكأس الحمراء

Eutaxia — شجرة الحشمة [ لشكل الشجرة النحيل إبان ازهارها ]

Evonymus — لم يذكر عيسى وشرف لهذا الجنس سوى نوع واحد مع ان له عدةانواع زراعية اهمها E. japonicus وهو مبذول في حدائق بيوت دمشق حيث يسمى الموجان ]

G

Gastrolobium — البطنية السنفات [ لشكل السنفة البطني ]

Gleditschia — غلاديشيا [ منسوبة الى النباتي الالماني Gleditsch وهي من اشجار التزيين المعروفة

Gompholobium — المتفخة السنفات [ لانتفاخ سنفتها وكون السنفة تكون كروية في رأسها ]

Grevillea — غريفيليا [ منسوبة الى C. F. Greville لها اكثر من ١٥٠ نوعاً ]

Gymnocladus — العريانة الاغصان [ لمنظر اغصانها في الشتاء . لم يذكر عيسى هذا الجنس وذكره شرف فسماه شيكو وهو الاسم الفرنسي ]

H

Hakea — هكيا [ منسوبة الى البارون Hake لها اكثر من مئة نوع كثير منها معروف ]

Hamamelis — الجنبة المشتركة [ لانها تحمل نوراً وثمراً سوية . ذكرها شرف بلفظتها العلمية ولم يترجمها ]

Hibbertia — هبرسيا [ تنسب الى النباتي الانكليزي Hibbert ]

| | |
|---|---|
| Hydrangea | شجرة الكوب [ لثمارها التي تشبه كوب الماء · ذكرها شرف بلفظتها الاجنبية ولم يترجمها ] |
| I | |
| Idesia | ايديزيا [ باسم Ides وهو من الرواد الهولانديين ] |
| Itea | اخت الصفصاف |
| K | |
| Kennedia | كنديا [ باسم Kennedy الانكليزي احد اصحاب المنابت ] |
| L | |
| Lagerstrœmia | لاجرستروميا [ باسم النباتي السويدي لاجرستروم ] |
| Lardizabala | لرديزبلة [ هكذا تسمى في بلاد بيرو · وهي جنبة معرشة ] |
| Lecythis | شجرة القنينة [ لان الثمار تشبه القناني ] |
| Leptospermum | شجرة البزور الرقيقة [ لشكل بزورها ] |
| M | |
| Maclura | مكلورا [ منسوبة الى W. Maclure وهو اميركي عالم بالمواليد ] |
| Mahonia | ماهونيا اوماهونيّة [ منسوبة الى Mac Mahon النباتي الاميركي ] |
| Margyricarpus | شجرة الثمار اللؤلؤية [ لثمرتها التي تشبه اللؤلؤ ] |
| Melicope | الشجرة العسلية [ لوجود اربعة اعضاء عسلية في قاعدة المبيض ] |
| Metrosideros | شجرة القلب الحديدي [ لصلابة خشبها ] |
| Myoporum | الشجرة الرقطاء [ لوجود نقط شفافة في اوراقها ] |
| N | |
| Nandina | الندينة [ من Nandin وهو اسمها في اليابان ] |
| Nesœa | جنبة الساحل [ لان انواعها تنبت في السواحل ] |
| O | |
| Olearia | اخت الزيتون [ لان اوراق بعض انواعها تشبه اوراق الزيتون ] |
| ormosia | شجرة العَقد [ تستعمل في صنع العقود ] |

| | |
|---|---|
| Osmanthus | الزهرة العبقة [ الماعًا الى رائحة زهرها ] |
| Ostrya | شجرة الحراشف [ الماعًا الى حراشف الزهرة . وهي من اشجار الحراج المنتشرة في اوربة . وتوجد في جبل اللكام شمالي الشام ] |
| Oxydendron | الشجرة الحامضة [ لحموضة اوراقها ] |
| P | |
| Paulownia | بولوفنيا [ منسوبة الى Paulownia ملكة هولاندة ] |
| Phebalium | اخت الآس [ لانها تشبه الآس ] |
| Phellodendron | الشجرة الفلينية [ لقشرتها الفلينية ] |
| Photinia | الشجرة اللامعة [ للمعان ورقها . لم يذكرها عيسى وذكر شرف نوعًا قال انه مرادف لاسم الثمرة «ايكدنيا» المعروفة في دمشق ؟ ولهذا الجنس انواع للتزيين جميلة ] |
| Pilocarpus | الكُميّة الثار [ لان ثمارها تشبه الكمة . ذكرها شرف بلفظتها العلمية ولم يترجمها ] |
| Piptanthus | البكورة الأغبال [ لان اجزاء زهرتها تبكر في سقوطها |
| Platilobium | العريضة السنفات |
| Poinciana | ابوانسيانا [ منسوبة الى M. Poinci ذكر عيسى نوعًا عن فورسكال ولم يذكر شرف شيئًا . وفي هذا الجنس انواع للتزيين جميلة ومشهورة ] |
| Pseudotsuga | إتسوغة كاذبة [ لانها تشبه الأتسوغة ] |
| Ptelea | الشجرة المجنحة [ من اليونانية جناح لثمرتها المجنحة . سماها شرف درداراً وهي غيره ] |
| Pterocarya | اخت الجوز المجنحة [ اشارة الى ثمارها الجوزية المجنحة ] |
| Pultenœa | بلتنيا [ باسم الطبيب الانكليزي Pulteney ] |
| Pyracantha | شوك النار [ لثماره الحمر الساطعة ] |
| R | |
| Rhynchospermum | جنبة البزور المنقارية [ الماعًا الى شكل بزورها ] |

S

Schizandra — المشقوقة الأسدية

Sequoia — الشجرة الجبارة [ سميت سكويا لانها هكذا تدعى في كليفورنيا . وأسميتها الجبارة لانها تعلو حتى تبلغ ١٣٠ مترًا في بلادها . وهي من جبابرة الشجر ومن الفصيلة الصنوبرية ] .

Sphærolobium — الكروية السنفات [ لشكل سنفتها الكروية ]

Spiranthera — اللولبية المآبر [ لشكل مآبرها اللولبية ]

Spiræa — جنبة الاكاليل [ لان اليونان اطلقوا هذه اللفظة على جنبة كانوا يصنعون الاكاليل من اغصانها . وفي هذا الجنس نحو ٥٠ نوعًا . لم يذكر شرف منها سوى نوع واحد سماه ملكة المروج

Swietenia — شجرة الأبنوس [ اللفظة العلمية منسوبة الى نباتي هولاندي . اهم انواعها S. Mahagoni وهو بالفرنسية Acajou ]

Symphoricarpos — شجرة الثمار المتحدة [ لاجتماع عدة ثمار في إبط الاوراق ]

T

Thuya — شجرة العفص [ هكذا تسمى في دمشق . ولم يذكرها شرف . وسماها عيسى شجرة الحياة مع ان شجرة الحياة هي Biota التي تشبه هذه الشجرة ]

Triphasia — الشجرة الثلاثية [ لعدد الوريقات في الكأس والتويج ]

Tsuga — إتسوغة [ هكذا تسمى في اليابان . وهي من اشجار الفصيلة الصنوبرية الشهيرة ]

U

Ulex — جنبة الأدغال [ ذكرها شرف ولم يترجم اللفظة العلمية ]

Z

Zanthorhiza — الصفراء الجذور

Zinobia — زينوبيا [ باسم الزبّاء ]

—((☆⇌☆))—